
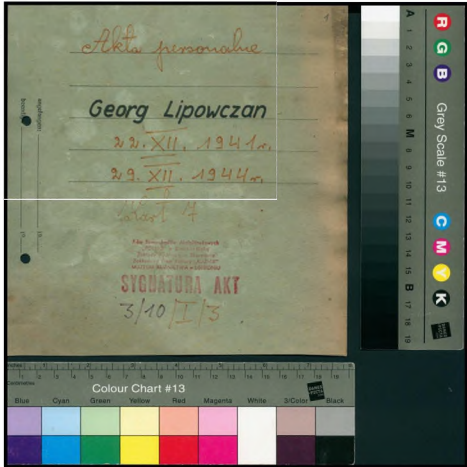


<p>Logotyp</p> 	<p>Nazwa instytucji</p> <p style="text-align: center;">Muzeum Ustrońskie</p>	
<p>Tytuł jednostki / publikacji / fotografii</p> <p>Akta personalne pracowników ustrońskiej Kuźni w czasach II wojny światowej – Georg Lipowczan</p>		
<p>Ilość stron oryginału</p> <p style="text-align: center;">14</p>	<p>Ilość skanów</p> <p style="text-align: center;">14</p>	<p>Liczba plików publikacji</p> <p style="text-align: center;">14</p>
<p>Autor</p> <p style="text-align: center;">nieznany</p>	<p>Wydawnictwo / zakład fotograficzny</p> <p>Zbiór dokumentów związanych z</p>	<p>Skan okładki</p> 
<p>Miejsce wydania</p> <p style="text-align: center;">Ustroń</p>	<p>Rok wydania / Data powstania</p> <p style="text-align: center;">1941-1944</p>	
<p>Sygnatura</p> <p style="text-align: center;">---</p>	<p>Rodzaj zasobu (np. zdjęcie, czasopismo itp.)</p> <p>Zbiór maszynopisów i rękopisów, sporządzonych w języku niemieckim</p>	
<p>Wymiary (wys x szer)</p> <p style="text-align: center;">największy dokument</p>	<p>Stan zachowania</p> <p style="text-align: center;">---</p>	<p>Charakterystyka skanowanego obiektu</p>
<p>Hasła przedmiotowe (okres historyczny, postacie, miejsce)</p> <p>Śląsk Cieszyński, Ustroń, okres II wojny światowej, Kuźnia Ustroń pod zarządem firmy Volkswagenwerk, Walter Fink, Georg Lipowczan, Oskar Hansel.</p>		<p>Omawiana teczka stanowi część zbioru dokumentów personalnych działu kadr ustrońskiej fabryki z czasów II wojny światowej. Zawiera dokumenty składane podczas przyjmowania nowych pracowników, takie jak listy motywacyjne, ankiety personalne i opinie, wydawane przez wcześniejszych pracodawców. Ponadto zbiór obejmuje przydziały stanowisk pracy dla nowozatrudnionych, dane o wysokości przyznawanych pensji oraz zwolnienia lekarskie, wystawiane przez dr. Franciszka Śniegonia. Cenne źródło badawcze, dotyczące warunków pracy w ustrońskiej Kuźni podczas II wojny światowej.</p>
<p>Hasła tematyczne (np. miasto, przemysł, kuźnia, letnicy itp.)</p> <p>Ustroński przemysł podczas okupacji, Volkswagenwerk, Schmiedewerk Ustron G.m.b.H, listy motywacyjne kandydatów do pracy w ustrońskiej Kuźni, przydziały stanowisk, ankiety personalne, pensje pracowników Kuźni, opinie o pracowniku od poprzednich pracodawców.</p>		
<p>Prawa autorskie</p> <p style="text-align: center;">---</p>		

1
Akta personalne

Georg Lipowczan

22. XII. 1941 r.

29. XII. 1944 r.

no 4

F-ka Samochodów Małolitrażowych
„POLMO” w Bielsku-Białej
Zakłady Kuźnicze w Skoczowie
Zakładowy Dom Kultury „KUŹNIK”
MUZEUM KUŹNICTWA w USTRONIU

SYGNATURA AKT

3/10 | I | 3

angefangen:
beendigt:

19
19

A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19

R

G

B

Grey Scale #13

C

M

Y

K

DANES
-PICTA
.COM

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19
Inches
Centimetres

Colour Chart #13

DANES
-PICTA
.COM

Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3/Color Black



Robert Streit

Dachpappen-Fabrik

Baumaterialien-Handlung

Übersetzung.

Fräulein Martha Hildebrandt aus Friedenshütte Parkstr.
Nr.10 war bei mir als deutsch-polnische Stenotypistin vom 9.
Januar 1936 bis zum 31.3.1938 beschäftigt.

Frl.Hildebrandt hat sich als eine aufrichte gewissen-
hafte und fleißige Arbeiterin erwiesen.

~~XXXXXXXXXX~~ Die Entlassung erfolgte wegen Reorganisa-
tion des Unternehmens.

für die weitere Zukunft wünsche ich Frl.Hildebrandt
alles Gute.

Kattowitz, den 31. März 1938.

gez. Unterschrift

Robert Streit.

Fragebogen

1. Vor- und Zuname: Georg Lipowczan

2. Beruf: (gegebenenfalls Fachrichtung) Ferkmeister

3. Wohnung: (Ort, Straße, Haus-Nr., Fernsprecher) Uftron Nr. 598

4. Arbeitsbuch Nr.: 431 Str / 004188

5. Geburtsort: Uftron Geboren am: 1/I 1893

6. Staatsangehörigkeit: deutsch frühere: poln.

7. Religion: evang. arisch? ja

8. Familienstand: verheiratet seit 12/X 1921

Mädchenname der Frau: Luanna Golce arisch? ja

9. Frühere Staatsangehörigkeit der Frau: poln.

10. Geburtsdatum der Kinder:

Leptie 16/X 1922

Anne 24/IV 1928

11. Stand des Vaters: (auch wenn verstorben) Landwirt

12. Dienstzeit des Bewerbers:

a) Im Kriege:

Truppenteil: von bis

Beste militärischer Dienstgrad: seit %

Kriegsauszeichnungen: ja — nein

Kriegsbeschädigt: ja — nein

Als schwerbeschädigt anerkannt: ja — nein

b) Nach dem Kriege:

Wehrmacht: von bis

Truppenteil, Dienstgrad: von bis

Sonderausbildung: von bis

Reserve-Verhältnis: von bis

Inhaber eines Wehrpasses: von bis

c) Arbeitsdienst: von bis

Dienstgrad: von bis

d) Landjahr, Landhilfe: von bis

13. Zugehörigkeit:

zur	NSDAP.	SA.	SS.	NSKK.	NSFK.	NSFDL.	DAF.	NSRDB.	HJ.	NSB.			
seit													

zu sonstigen Organisationen: NSD. seit 1/IX 1940

Blutorden oder goldenes Ehrenzeichen? nein

Aktive Tätigkeit in der Formation oder Organisation? Als was? nein

Teilnahme an Lehrgängen? nein

(Art und Zeit der Lehrgänge) nein von nein bis nein

Haben Sie vor 30. 1. 1933 einer Partei, einem Verband oder einer Loge angehört? Welchen? In welcher Tätigkeit? nein

525-

14. Schulbildung und abgelegte Prüfungen:

6. Kl. Volksschule in Jostau

3. Kl. k. k. städt. deutsche Oberrealschule in Teschen 1905 - 1908

3. Jahre Lehrzeit in der k. k. techn. Maschinenbauanstalt in Jostau 1908 - 1911

2. Kl. deutsche Staatsgewerbeschule in Bielitz 1911 - 1913

Teilnahme am Reichsberufswettkampf?

15. Sprachkenntnisse: deutsch u. poln.

Erworben im Ausland wann und wo?	auf der Schule	durch Selbstunterricht
in Wort:	deutsch poln.	
in Schrift:	deutsch poln.	

16. Kuzschrift: wieviel Silben in der Minute?

17. Maschinenschreiben: Anschläge/Min.:

18. Besondere Ausbildung, Übung oder Gewandtheit in einem bestimmten Fach:

19. Künstlerische Betätigung und Befähigung:

20. Führerschein: Klasse:

21. Gesundheitszustand? gesund Musterungsbefund?

Reichs- oder SA-Sportabzeichen?

25. Vorbestraft? Wann? Wo? nein
(Gerichtliche Vorstrafen oder Parteigerichtsverfahren?)

26. Schwebt zur Zeit ein Verfahren gegen Sie? nein
(gerichtlich, parteiamtlich?)

27. Haben Sie Schulden? Haarschuld am Haus.
(wie hoch?)
und Unterhaltspflichten?

Wissentlich falsche Angaben führen zur sofortigen Lösung des Vertragsverhältnisses.

Ich habe diesen Fragebogen wahrheitsgetreu, vollständig und eigenhändig ausgefüllt.

U f t r o n , den 22. Dezember 1941

Ghipowcsany
.....
Unterschrift.

--	--	--

A b s c h r i f tS w i a d e c t w o

Pani Marta Hildebrandt zamieszkała w Nowym Bytomiu ul. Ligonja 10. była u mnie zatrudniona jako stenotypistka polsko-niemiecka w czasie od dnia 9. stycznia 1936. do dnia 31.3.1938

Pani Hildebrandt okazała się rzetelna, sumienna i pilna pracowniczka.

Zwolnienie nastąpiło z powodu reorganizacji przedsiębiorstwa.

Zycze p. Hildebrandt wszelkiej pomysłowości na dalszej drodze życiowej.

Schlesische Eisen- und Stahl-
Berufsgenossenschaft

(8) B r e s l a u 21
 Viktoriastr. 54

k 29. Dez. 1944.

Als Anlage überreichen wir Ihnen für unser
Gefolgschaftsmitglied

Georg L i p o w e z a n , 1.1.93,
eine Unfallanzeige zur weiteren Bearbeitung.

Heil Hitler!

gez. Fink ppa. gez. Hansel

1 Anlage
dreifach

Absender (Unternehmer):
(Name, Stand, Firma, Betriebs-
sitz [Ort, Kreis, Amt, Straße,
Hausnummer])

Schmiedewerk Uetron G.m.b.H., Uetron O.S.

Kro. Teschen

Mitgliedschein Nr. 04037

Unfallanzeige

- Diese Unfallanzeige ist nur zu erstatten bei tödlichen Arbeitsunfällen und bei Arbeitsunfällen, die voraussichtlich eine mehr als dreitägige (völlige oder teilweise) Arbeitsunfähigkeit zur Folge haben. Als Arbeitsunfälle gelten auch Unfälle auf einem mit der Beschäftigung in dem Unternehmen zusammenhängenden Weg nach und von der Arbeits- oder Ausbildungsstätte, ferner Unfälle bei einer mit der Beschäftigung im Unternehmen zusammenhängenden Verwahrung, Beförderung, Instandhaltung und Erneuerung des Arbeitsgeräts. Für jede getötete od. verletzte Person ist eine bes. Unfallanzeige auszufüllen.
- Die Anzeige ist zu senden:
 - in allen Fällen in doppelter Ausfertigung an den Träger der Unfallversicherung (z. B. Berufsgenossenschaft oder deren Sektion oder Bezirksverwaltung),
 - falls das Unternehmen zu einer Berufsgenossenschaft der Allgemeinen Unfallversicherung gehört: in einfacher Ausfertigung an das Gewerbeaufsichtsamt (oder die untere Bergbehörde, soweit es (sie) zuständig ist)
 - falls der Verletzte infolge des Unfalls stirbt: in einfacher Ausfertigung an die Ortspolizeibehörde des Unfallortes.
- Die Unfallanzeige ist binnen 3 Tagen bei Vermeidung einer Geldstrafe (§ 1556 der Reichsversicherungsordnung) durch den Betriebsunternehmer oder seinen Stellvertreter zu erstatten.
- Todesfälle, andere schwere Unfälle und Massenunfälle sind außerdem sofort fernmündlich oder telegraphisch der zuständigen Berufsgenossenschaft zu melden.
- Bei Berufskrankheiten ist ein besonderes (grünes) Formblatt zu verwenden.

Freihalten für die Berufsgenossenschaft

- Wochentag, Datum, Jahr, Stunde des Unfalls
- Beginn der Arbeitszeit des Verletzten am Unfalltage
- Bei Unfällen auf dem Wege von der Arbeitsstätte: Ende der Arbeitszeit des Verletzten am Unfalltage

Freitag, den 24. November 1944, 17 Uhr 15 Min.
(Wochentag) (Datum) (24-Stundenzeit)

Beginn: 7.00 Uhr

Ende: 18.00 Uhr

- Art des Unternehmens (z. B. Maschinenfabrik, Eisengießerei, Büro, Haushaltung)
- In welchem Teil des Unternehmens (z. B. Schlosserei, Putzerei, Haushaltung, Ladengeschäft) ist der Verletzte ständig tätig?
- Teil des Unternehmens oder (und) Ort (Straße, Hausnummer), wo sich der Unfall ereignet hat

a) Schmiedewerk
b) Gießerei
c) Gießerei

Gefahrklasse:

- Vor- und Familienname, Wohnort und Wohnung des Verletzten (Namen möglichst deutlich geschrieben)
- Bei minderjährigen, entmündigten oder unter Pflegschaft stehenden Personen: Vor- und Familienname, Wohnort und Wohnung des gesetzlichen Vertreters (Vater, Mutter, Vormund) oder Pflegers
- Erlerner Beruf
- Im Betriebe beschäftigt als (Art der Beschäftigung, Arbeitsposten)?
- Tag, Monat, Jahr und Ort der Geburt
- Staatsangehörigkeit
- Ledig, verheiratet, verwitwet, geschieden? Zahl der Kinder (ausgenommen Stief- und Pflegekinder) unter 18 Jahren

a) Georg Lipowezan
(Vorname) (Familienname)

Uetron Wiesental 3
(Wohnort) (Wohnung)

b) (Vorname) (Familienname)

(Wohnort) (Wohnung)

c) ()

d) ()

e) geboren am 1.1.1893 in Uetron
Kreis Teschen Amt ()

f) ()

g) verh. Kinder unter 18 Jahren ()

- Ist der Verunglückte tot?
- I. Welche Körperteile sind verletzt? (vollzählige und genaue Angabe, z. B. rechter Oberarm)
II. Welcher Art ist die Verletzung? (Gliedverlust, Knochenbrüche mit oder ohne offene Wunde, Verrenkungen, Verstauchungen, Quetschungen, innere Verletzungen, entzündete Wunden, Brandwunden, Augenverletzungen u. dgl.)
- Hat der Verletzte die Arbeit sofort eingestellt?
- Hat der Verletzte die Arbeit inzwischen wieder aufgenommen und wann?

a) nein

b) I. rechte Gesichtshälfte
II. Riswunde dicht unter dem rechten Auge

c) sofort? ja (ja oder nein) um () Uhr
oder wann? um () Uhr

d) nein

Die vorschriftsmäßige und rechtzeitige Anzeige von Unfällen liegt im Interesse des Unfallverletzten. Je schneller die Berufsgenossenschaft von dem Unfall Kenntnis erhält, desto eher kann sie mit der Gewährung der berufsgenossenschaftlichen Leistungen (Heilverfahren, Berufsunfähigkeit, Unfallentschädigung in Geld) an den Unfallverletzten oder seine Angehörigen, beginnen. Sorspflichtige Ausfüllung - Familienstand des Verletzten, Zahl der Kinder unter 18 Jahren, genaue Schilderung von Ursache und Hergang des Unfalls sind für diese Unfallanzeige unbedingt erforderlich. Für diese Unfallanzeige sind in das vorgeschriebene Verbandsbuch entsprechende Eintragungen zu machen. Sichtlich nur eine (völlige oder teilweise) Arbeitsunfähigkeit von drei oder weniger Tagen zur Folge haben, brauchen nicht angezeigt zu werden.

Wenn möglich nach dem Krankenschein oder den Angaben des Arztes

5. a) In welchem Krankenhaus ist der Verletzte aufgenommen worden oder befindet er sich zu Hause?

b) Name, Wohnort, Wohnung

- I. des Laien, der die erste Hilfe geleistet hat (Heilgehilfe, Gemeindegewerkschafter, Betriebsshelfer u. a.) mit genauer Angabe von Tag und Stunde der ersten Hilfeleistung
- II. des zuerst zugezogenen Arztes
- III. des jetzt behandelnden Arztes

c) Falls der Verletzte in ein Krankenhaus aufgenommen worden ist: bis zu welchem Tage hat der Verletzte noch Anspruch auf den ^{vollen}/_{teilweisen} Arbeitsentgelt?

a) **zu Hause**

Name	Wohnort	Wohnung
b) I. John. Olivka	Ustron	Zinsmeisterstr.
II. Dr. Sniegon	Ustron	Gartenstr.
III. Dr. Rupp	Toschen	Horst-Wesselstr. 3
c) kein Krankenhaus		

6. a) Welcher Krankenkasse gehörte der Verletzte zur Zeit des Unfalls an?

b) Hatte der Verletzte vor dem Unfall volle Arbeitskraft? wenn nein, weshalb nicht?

c) Bezieht der Verletzte Unfall- oder Invalidenrente, Knappschaftspension, Ruhegeld oder Gehältnisse auf Grund der Reichsversorgung? von welcher Stelle?

a) ~~Deutsche Arbeitervere.~~ **keiner**
 b) **ja, allerdings links kein Auge**
 c) **Unfallrente**

7. Ursache und Hergang des Unfalls.

Der Unfall und seine Ursachen sind möglichst genau zu schildern.

Dabei sind folgende Fragen zu beantworten:

- a) Unfallstelle?
(z. B. Maschine, Gießgrube, Kran)
- b) Tätigkeit des Verletzten im Augenblick des Unfalls?
(z. B. Bedienen von Maschinen, Schmierern, Auflegen von Riemen, Montieren, Transport von Lasten)
- c) Unfallursachen?
z. B. Mängel einer Maschine
(Angabe des Herstellers — möglichst auch Type und Baujahr) oder sonstige Ursachen (z. B. herabfallende Gegenstände, Absturz; bei Einwirkung ätzender, brennbarer oder giftiger Stoffe genaue Angabe)
- d) Sonstige Bemerkungen.

Meister L. hatte am Unfalltage die Fertigstellung des instandgesetzten Sandstrahlgebläses mit rotierendem Tisch zu überprüfen. Zwecks Durchführung der Überprüfung wollte der Verletzte den Tisch besteigen. Der Tisch befindet sich in einer Höhe von ca. 80 cm über dem Erdboden. Über dem Tisch befinden sich in einer Höhe von ca. 100 cm vier wagerecht u. frei hängende Rohrstäbe mit Querstäbchen, die als Schlüssel zur Bedienung der Stahlsanddüsen dienen. Beim Besteigen d. Tisches stieß Meister L. unglücklicherweise mit dem Gesicht gegen einen der Rohrstäbchen, wodurch er knapp unter dem rechten Auge eine stark blutende Riswunde erlitt. Diese wurde sofort von Werkсанitäter ausgewaschen u. verbunden. Die Ursache d. Unfalls dürfte auf die Schbehinderung des L. zurückzuführen sein, der bereits vor Jahren das linke Auge verloren hat.

8. Welche Maßnahmen — technischer Schutz, Betriebsorganisation, Aufklärung der Gefolgschaft — sind getroffen worden, damit künftig ähnliche Unfälle vermieden werden?

keine

9. Zeugen:

a) Wer hat den Unfall gesehen? (Angabe der Augenzeugen)

b) Wer hat — wenn keine Augenzeugen vorhanden — zuerst von dem Unfall Kenntnis erhalten und wann?

Vorname	Familiennamen	Stand	Wohnort	Wohnung
a) Paul	Kohut	Schlosser	Ustron	Zinsmeisterstr.
Karl	Chwastek	Schlosser	Hermanitz	84
b) -----				

10. Wenn die Anzeige zu spät erstattet wird, weshalb geschieht dies?

Name des die Anzeige erstattenden Unternehmers oder Betriebsleiters.

(Ort) **Ustron**, den **29. Dezember** 19**44**

Schmiedewerk Ustron

G. m. b. H.

R.F.Nr. 0/1553/000

gez. Fink

5
4

Herrn
Georg L i p o w e z a n ,
im H a u s e .
=====

K/k. 10. Oktober 1944.

Betr.: Gehaltsregelung.

Wir bringen Ihnen hiermit zur Kenntnis, daß wir Ihr Monatsgehalt auf der Basis einer täglich 8-stündigen Arbeitszeit ab 1. Oktober d.J. auf

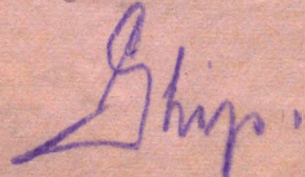
RM 420.-- (Vierhundertzwanzig) brutto
erhöht haben.

Heil Hitler!

gez. Fink

ppa.

gez. Hansel



Herrn

Georg Lipowczan

Ustron.

Wiesenthal 598

einschreiben!

Ha. 7. Februar 1942.

Wir nehmen Bezug auf die persönliche Unterredung vom 5. d. M. und engagieren Sie hiermit als Werkmeister für unsere mechanischen- und Schlossereibetriebe (anderweitige Verwendung vorbehalten) mit einem im Nachhinein zahlbaren Monatsgehalt von RM 375.00 (dreihundertsiebzigfünf) brutto bei 13 Gehältern im Jahr.

Die allgemeinen Dienstbestimmungen erhalten Sie später nachgereicht.

Falls Ihnen seitens der Arbeiterschaft wegen Ihrer seinerzeitigen privaten Betätigung in disziplinärer Hinsicht bei Ausübung Ihres Dienstes Schwierigkeiten bereitet werden sollten, steht es Ihnen frei, das Dienstverhältnis jederzeit zu lösen und erhalten Sie von uns die Freigabe.

Ansonsten gilt als Kündigungsfrist für beide Teile die jeweils in Geltung stehende gesetzliche Bestimmung.

Ihr Dienstantritt soll am 9. Februar d. J. erfolgen.

Wir ersuchen Sie, uns schriftlich bestätigen zu wollen, daß Sie dieses Schreiben vollinhaltlich und einverständlich zur Kenntnis genommen haben.

Heil Hitler!



Arbeitsamt Teschen, Nebenstelle Skotschau

9 3

Bermittlungsstelle II/.....

Skotschau, den 3. 2. 1940

Auftrags-Nr.

Der/Die *Lipsowean Genz 1. 9. 39*

— Arbeitsbuch Nr. *4287/188*, Berufsgruppe *Mitl.*

stellt sich vor — meldet sich — bei Ihnen als *Arbeitsmuster*

Es wird gebeten, die anhängende Antwortkarte auszufüllen und an das Arbeitsamt zurückzusenden. Die Rücksendung ersetzt die sonst nach § 16 der VO. über das Arbeitsbuch vom 22. 4. 1939 erforderliche Einstellungsanzeige. Die Einstellung von Personen, die nicht im Besitze eines Arbeitsbuches sind, ist verboten.

Betriebe (private und öffentliche Betriebe und Verwaltungen aller Art) und Haushaltungen dürfen Arbeiter, Angestellte, Lehrlinge, Volontäre und Praktikanten nur einstellen, wenn eine Zustimmung des Arbeitsamtes vorliegt. Diese Zuweisung gilt als Zustimmung im Sinne der VO. vom 1. 9. 1939. Einstellungen ohne Zustimmung (Zuweisung) sind strafbar.

Auf Anordnung:

Mraz

werden aufgefordert, sich bei

Schmidhuber

in

Wien

unter Vorzeigung dieser Zuweisungskarte vorzustellen – zu melden.

Der Betriebsführer darf Sie nur einstellen, wenn Sie im Besitze eines Arbeitsbuches sind.

Auf Anordnung:

Prinz

Herrn/Frau/Frl./Firma

in

Wien 598